

■ NORMAS DE CONEXION DE LOS MICROFONOS Y ACCESORIOS SADELTA PARA EMISORES-RECEPTORES

■ NORMES DE CONNEXION DES MICROPHONES ET ACCESSOIRES SADELTA POUR EMETTEURS-RECEPTEURS

■ WIRING NORMS FOR SADELTA MICROPHONES AND ACCESSORIES FOR TRANSCEIVERS

ATENCION

Por favor, lea las páginas siguientes antes de conectar su micrófono o accesorio. La información contenida en estas «Normas de Conexión» debe ser aplicada para conectar los micrófonos y accesorios SADELTA a su transceptor.

SADELTA (S.A. de Electrónica y Técnicas Avanzadas) no asume ninguna responsabilidad en averías provocadas por cualquier error debido a conexiones.

Si su transceptor no está incluido en estas normas o bien no puede conectar el micrófono con la información dada, con mucho gusto le asistiremos si nos envía por correo una fotocopia del esquema de su equipo.

Envíos a: SADELTA, Avda. Jordán 12 - BARCELONA-35 Tel. 93-21200 16 - Telex 50023 DELT E.

ATTENTION

Avant de connecter votre microphone ou accessoire, veuillez lire les pages suivantes. L'information donnée dans ce manuel «Normes de Connexion» doit être utilisée pour connecter les microphones SADELTA à votre émetteur-récepteur.

SADELTA (S.A. de Electrónica y Técnicas Avanzadas) ne se fait pas responsable des dommages provoqués par n'importe quelle erreur de connexion.

Si votre émetteur-récepteur ne figure pas dans la liste qui se trouve dans ce manuel ou bien si vous ne pouvez pas connecter le microphone selon l'information donnée dans ladite liste, nous vous prions de bien vouloir nous envoyer par courrier une photocopie du schéma de votre appareil afin de pouvoir vous aider.

Envois à: SADELTA, Avda. Jordán, 12 - BARCELONA-35 Espagne. Tel. 93-21200 16 - Telex 50023 DELT E.

ATTENTION

Please read the following pages before wiring your microphone or accessory. The information contained in this booklet «Wiring Norms» is intended to be used for wiring SADELTA microphones and accessories to various transceivers.

SADELTA (S.A. de Electrónica y Técnicas Avanzadas) does not assume responsibility for any possible damage caused by wiring errors.

If your transceiver is not listed here or you feel you cannot connect the microphone properly with the information provided in this booklet, you will receive assistance by mailing a copy of the schematic diagram of your transceiver to

SADELTA, Avda. Jordán 12 - BARCELONA-35 Spain. Tel. 93-21200 16 - Telex 50023 DELT E.



UTILIZACION DE LAS NORMAS DE CONEXION

1. Busque su transceptor en la lista de marcas y modelos del cuadro 1 y tome nota del número de la norma que le corresponde.
2. Busque en el cuadro 2 el número de norma hallado para su aparato. En la línea de esta norma encontrará, en la columna correspondiente a cada hilo del micrófono o accesorio SADELTA, el número de la patilla del conector donde hay que conectar cada hilo.
Para los aparatos que no tienen conector se indica el color de los hilos de origen.
Cuando se indica S/C, córtese el hilo correspondiente para evitar cortocircuitos.
3. Identifique en la figura 1 el conector de su aparato, y mirando el conector del micrófono por la parte de los hilos, esta figura le indica la patilla donde hay que soldar cada uno de los hilos del micrófono o accesorio SADELTA según la numeración obtenida en el cuadro 2.

UTILISATION DES NORMES DE CONNEXION

1. Cherchez votre appareil sur la liste des marques et modèles du tableau 1, et prenez note du numéro de la norme qui correspond.
2. Cherchez dans le tableau 2, le numéro de norme qui correspond à votre appareil. Dans cette norme vous trouverez dans la colonne correspondante à chaque fil du microphone ou accessoire SADELTA, le numéro de la patte du connecteur où il faut connecter chaque fil.
Pour les appareils qui n'ont pas de connecteur la couleur des fils d'origine est indiquée.
Lorsque l'on indique S/C, coupez le fil correspondant afin d'éviter des courts-circuits.
3. Trouvez sur la figure 1, le connecteur de votre appareil, et en regardant le connecteur du microphone du côté des fils, cette figure vous indique la patte où vous devrez souder chacun des fils du microphone ou accessoire SADELTA selon la numération obtenue dans la tableau 2.

WIRING NORMS USAGE

1. Look up your transceiver brand in the list of brands and models provided in table 1. Jot down the corresponding number of the wiring norm to be used.
2. Look up in table 2 the corresponding number of the wiring norm found. Once located, you have the relation between the colours of the SADELTA microphone or accessory wire and the pins connector number where each coloured wire should be connected.
For transceivers without connector, the colour of the origin wires is indicated.

When S/C (without connection) is indicated, cut the wire in order to avoid short circuit

3. Find out in figure nber. 1 the connector of your rig. Now look the mike connector from the wire side and proceed soldering each wire to its corresponding pin following the wiring instructions obtained in table 2.

CUADRO 1

LISTA DE MARCAS Y MODELOS DE TRANCEPTORES CON INDICACION DEL NUMERO DE NORMA DE CONEXION A APLICAR.

TABLEAU 1

LISTE DE MARQUES ET MODELES D'EMETTEURS/RECEPTEURS AVEC INDICATION DU NUMERO DE NORME DE CABLAGE A APPLIQUER.

TABLE 1

LIST OF BRANDS AND MODELS OF TRANSCEIVERS WITH INDICATION OF THE NUMBER OF WIRING NORMS TO BE USED.

Modelo Modele Type	Norma Norme Norm	Modelo Modele Type	Norma Norme Norm	Modelo Modele Type	Norma Norme Norm
ALAN K 350 BC.....	04	77X.....	07	GAMA	
COBRA		139.....	07	GM22.....	21
D AND K		135XRL.....	09	HAM	
DYNASCAN		138.....	08J	CONCORDE II.....	07
Cam 88.....	03	138A.....	08J	JUMBO.....	04
Cobra 98.....	03	134.....	08J	MULTIMODE 120.....	04
Cobra 25.....	16				
Cobra 28.....	08J	C.I.C.		HY GAIN.....	
45XLR.....	09	RT233.....	24	2785.....	21
28 A.....	09			2703.....	21
85.....	09	COLT		3107.....	21
130.....	09	390DX.....	02		
131.....	09	485DX.....	02	INTEK	
132.....	09	590DX.....	02	SSB 120 FR.....	09
132 A.....	09			JOHNSON	
135.....	09	CUNA		Viking 4740.....	23
139.....	08	CFM 2240.....	02		
139XLR.....	09	DRAKE		KENWOOD	
880.....	09	TR4C.....	14J	TS-520.....	12
46XLR.....	09			TS-820.....	12
86XLR.....	09	ELECTROFONIC		TS-900.....	12
132XLR.....	09	CB700.....	02	TR7400 A.....	13
138XLR.....	17			TS 120 S.....	13
19.....	07	ELECTRONICA		TS 120 V.....	13
21.....	07	360.....	09	TS 520 SE.....	13
26.....	07			TR 7200 G.....	13
29.....	07	EUROPRESIDENT			
21X.....	07	GEORGES.....	02	KIOKUTO	
85.....	07			FM 2025 A/E.....	27
CAM 89.....	07	EXPERT		FM 2016 A/E.....	27
		PD 8500 CB.....	04		

Cobra		FISHER		MAJOR	
21XLR.....	07	F-140.....	07	M120.....	04
32XLR.....	07				
89XLT.....	07	FORMAC		MIDLAND	
148 GTL.....	28	120 S.....	21	13-830.....	02
2000GTL.....	28			13-852.....	02
MIDLAND					
13-853.....	02	13-854.....	05H	16CB.....	09
13-857.....	02	13-801.....	05H	14CB.....	19
13-857B.....	02	13-160.....	07	39CB.....	09
13-858.....	02	13-855.....	07	40CB.....	09
13-862.....	02	13-856.....	07	LCMS4.....	15
13-862.....	02	13-860.....	18		
13-862-B.....	02	77-FM-005.....	02	SOMMERKAMP	
13-863-B.....	02	7001.....	02	FT277E.....	09
13-866.....	02	100 M.....	22	TS300/4.....	15
13-867.....	02	77101 C.....	02	310DX.....	26
13-879B.....	02			340DX.....	26
13-882B.....	02	NASA		380DX.....	26
13-882C.....	02	46GTII.....	02	FT 901.....	09
13-892.....	02	72GTII.....	25	TS 780 DX.....	26
13-976.....	02			FT 277 ZD.....	09
77-825.....	02	PALOMAR			
77-830.....	02	SSb500.....	09	STALKER	
77-853.....	02			360Sup.star5pins	28
77-857.....	02	PACIFIC		V.....	07
77-882.....	02	SSB 800.....	09	360sup.star4pins	07
13-863.....	04			IX 5 pins.....	28
13-881B.....	04	POL MAR.....	09	IX 4 pins.....	07
13-887.....	04				
13-893.....	04	PRESIDENT		SWAN	
13-895.....	04	Washington.....	28	700CX.....	14J
13-898.....	04	Dwight D.....	28		
13-898B.....	04	Grant.....	28	TRISTAR	
13-845.....	08J	Honest Abe.....	28	747.....	20
13-870B.....	08J	Zahary T.....	28		
13-870C.....	08J	John Q.....	28	UNIVERSE	
13-870D.....	08J	Teddy R.....	28	W60.....	02
13-872.....	08J	Adams.....	28	5500.....	09
13-873.....	08J	Madison.....	28		
13-874.....	08J	Old Mickory.....	28	VICE PRESIDENT	
13-875.....	08J	Tomas J.....	07	Vice-Frank.....	22
13-876.....	08J	Andrew J.....	07	Vice-Mark.....	22
13-877.....	08J	AR 44.....	20		
13-878.....	08J	AR 7.....	21	WAGNER	
13-880.....	08J	Mc Kinley.....	28	309.....	07
13-881.....	08J	Vincent.....	07		
13-885.....	08J	Felix.....	07	YAESU	
13-890.....	08J	Charles.....	07	FT7B.....	09
13-891.....	08J	KP 33.....	07	FT901.....	09
13-880B.....	08J	KP 44.....	07	FT707.....	29
13-844.....	03	KP 77.....	07	FL101.....	14J
13-879.....	03			FT100B.....	14J
13-883.....	03	SADELTA		FT109B.....	14J
13-864.....	03	Lewis.....	02	FT401B.....	14J
13-883B.....	03	Avery.....	21	FT101.....	09
77-883.....	03			FT101B.....	09
13-869.....	03	SBE		FT101EE.....	09
13-865.....	14J	49CB.....	10	FT101EX.....	09
13-871.....	14J	10CB.....	11	FT301D.....	09
13-868.....	14J	6 CB.....	14J	FT221R.....	09
13-869.....	05H	8B.....	09		

CUADRO 2. Relacion entre colores de los hilos SADELTA y los números de las patas del conector (cualquiera que sea el tipo de conector).

TABLEAU 2. Correspondance entre couleurs des fils SADELTA et numeros des broches du connecteur (quel que soit le type de connecteur).

TABLE 2. Relation between colours of the SADELTA wire and the pins connectors number (whatever the connector type may be).

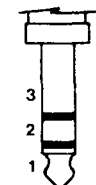
HILOS SADELTA Y SUS FUNCIONES FILS SADELTA ET SES FONCTIONS SADELTA WIRES AND FUNCTIONS				
N.º NORMA	BLANCO O NEGRO AUDIO	BLINDAJE	VERDE RX	MARRON TX
01	1	2	*3	5
02	1	2	3	4
03	1	2	4	3
04	1	2	s/c	4
05H	rojo	blindaje	negro	blanco
06H	blanco	»	»	rojo
07	2	3	2	3
08J	2	3	s/c	3
09	2	3	1	5
10	4	2	s/c	4
11	2	3	2	3
12	1	4	4	2
13	1	3	s/c	1
14J	2	3	1	4
15	2	1	»	2
16	3	1	»	2
17	2	4	1	3
18	1	2	s/c	3
19	2	4	»	3
20	2	1	3	4
21	1	3	5	2
22	1	4	5	2
23	1	5	s/c	2
24	5	3	»	4
25	4	3	»	1
26	4	blindaje	»	7
27	4	3	s/c	2
28	5	4	3	1
29	8	7	s/c	6

* Puntear 1-3. Pont 1-3. Strap 1-3. blanco: blanc, white; negro: noir, black; blindaje: blindage, shield; verde: vert, green; marron: marron, brown.

FIGURA 1. Numeración normalizada de las patas utilizadas en estas normas. Conectores de micrófonos vistos por el lado del cable del micrófono.

FIGURE 1. Numeration normalisee des broches utilisees dans ces normes connecteur male du microphone vu cote cablage.

FIGURE 1. Normalized numeration of the pins used for these norms. Microphone connector from wired view.



ESPECIFICACIONES

Cápsula: electret

Sensibilidad: -30dB

Nivel de salida: desde 0V hasta 1,4V

Respuesta de frecuencia: 200-3000 Hz

Impedancia de salida: 1K Ohm.

Impedancia de carga: 50 Ohm - 100 K

Ganancia: 36dB

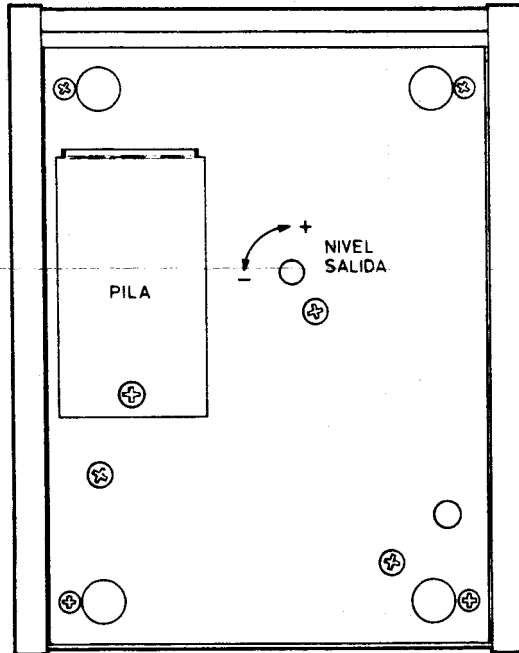
Consumo: 2mA (emisión)

Alimentación: 1 pila alcalina de 9V tipo 6F2

Duración típica de la pila: 400 horas.

EMPLEO

1. Conectar el micrófono al emisor-receptor siguiendo las instrucciones de conexión adjuntas.
2. Insertar la pila en su alojamiento (ver dibujo).



VISTA INFERIOR

3. Presione la tecla del micrófono y hable para ajustar el nivel de modulación.
4. La tecla del micrófono puede enclavarse si se desea mantener una emisión prolongada. Para ello, basta presionar la tecla y deslizarla hacia la derecha hasta encontrar la posición de enclavamiento.

Especificaciones sujetas a cambio sin previo aviso.